

World Vision



Se necesita a todo el mundo
para acabar con la violencia infantil

Miedos y sueños:
convirtiendo los sueños en
realidad para los niños de Siria

World Vision es una organización cristiana de desarrollo, ayuda humanitaria y promoción de la justicia, que, desde 1950, trabaja con las comunidades más desfavorecidas para luchar contra la pobreza y conseguir un desarrollo sostenible.

Ayudamos a todas las personas sin distinción alguna de raza, género, etnia o religión.

© *World Vision International 2019*

Todos los derechos reservados. Ninguna porción de esta publicación puede reproducirse en cualquier forma, excepto breves extractos en revisiones, sin autorización previa del editor.

Publicado por la oficina regional de World Vision Oriente Medio y Europa del Este en nombre del equipo de respuesta a la crisis en Siria de World Vision y World Vision International.

Prefacio

“Muchos países han experimentado la guerra y salieron de ella más fuertes. Después de la guerra siempre hay paz, y deberíamos trabajar por esa paz”.

Emad, 17 años

El conflicto en Siria y la crisis humanitaria generada es el evento más trágico de esta década.

Más de 6 millones de sirios han sido desplazados internamente en Siria y más de 5,6 millones han sido forzados a buscar refugio fuera. Solo en Siria, casi 12 millones de personas necesitan ayuda humanitaria, de las cuales 5 millones son niños.¹

Incluso me cuesta escribir que el 2019 trae consigo el octavo aniversario de la crisis.

A lo largo de estos años, he conocido a demasiados niños sirios cuya infancia se ha desarrollado en refugios improvisados fuera de las fronteras de Siria - en el Líbano, Jordania o Turquía. He conocido a niños con grandes esperanzas para el futuro, pero enormes barreras en el camino. He visto demasiado sufrimiento, mucho del cual nunca va a desaparecer.

Todos tenemos una responsabilidad con los niños de Siria: ayudar a reconstruir su país y crear un futuro en paz; y proteger sus derechos - a la educación, a la infancia - donde sea que vivan.

A medida que se acerca este aniversario, World Vision ha estado hablando con los niños sirios que viven en Jordania y el Líbano acerca de sus esperanzas y sueños, dónde se sienten seguros y lo que creen que el mundo puede hacer para ayudar a Siria.

También hemos hablado con los pares de estos niños en más de una docena de países pacíficos, lugares como el Reino Unido, Canadá, Alemania y Suiza. Niños en todas partes esperan convertirse en maestros y médicos, y muchos se preocupan por la guerra o el cambio climático o por perder a sus padres. Pero para los niños sirios con los que hemos hablado, sus temores son mucho más inminentes y sus sueños a menudo parecen mucho más lejanos.

Si nos tomamos en serio ayudar a los niños de Siria a cumplir sus ambiciones, entonces la comunidad internacional debe intensificar su papel en este conflicto. Este informe expone las formas claves en las que la comunidad internacional puede brindar esperanza y futuro para los niños afectados por la guerra de Siria.

Los niños de Siria merecen un futuro. No debemos olvidarlos. Merecen que sus voces sean escuchadas. Mientras el mundo marca el octavo aniversario del conflicto, es mi deseo que el mundo actúe para ayudar a los 24 millones de niños² que han sido afectados por esta guerra trágica a lograr sus sueños.

Justin Byworth Director Humanitario Global, World Vision

¹ OCHA, “2019 Humanitarian Needs Overview: Syrian Arab Republic,” March 2019. https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/2019_Syr_HNO_Full.pdf

² UNICEF identified 24 million children as affected by the Syria crisis: 9.4 million children inside Syria; an additional 4 million children displaced inside Syria; 2.6 million Syrian refugee children; and 8 million children in the host population of refugee hosting countries. UNICEF RESPONSE TO THE SYRIA CRISIS 2018, https://www.unicef.org/emergencies/files/2018-04_-_UNICEF_response_to_the_Syria_Crisis.pdf

Ayudando a los niños sirios a lograr sus sueños

World Vision ha trabajado con niños sirios desde que comenzó la guerra. Creemos que es vital consultar a los niños y jóvenes sobre los temas que les afectan. Cuando nosotros empoderamos y nos relacionamos con niños y jóvenes, ellos se convierten en poderosos agentes de su propio cambio. Por eso a principios de 2019, World Vision realizó discusiones de grupos focales con los niños refugiados sirios en Jordania y el Líbano con el fin de entender mejor sus miedos y sueños, dónde ellos se sentían seguros, y lo que sentían que el mundo tenía que hacer para Siria.

También realizamos grupos focales similares con niños en países considerados relativamente más seguros. Al hablar con los niños sirios y sus pares en países pacíficos, encontramos muchos aspectos comunes de la infancia y una conmovedora cantidad de empatía. Todos los niños tienen miedos y sueños. Pero como uno podría esperar, el contraste más sorprendente radica en que los niños de Siria viven con un miedo casi constante a la violencia y han sido empujados a la edad adulta demasiado rápido. A pesar de que muchos viven como refugiados en países relativamente seguros, sus temores aún se centran en el conflicto y la posibilidad de perder miembros de su familia.

Para muchos niños sirios, el conflicto en este momento ha durado más tiempo que el tiempo que ellos llevan vivos. Para los que logran huir de la violencia, la seguridad no está garantizada más allá de las fronteras de Siria. Más allá de las fronteras de Siria, los niños son forzados a cambiar su infancia por empleos para pagar gastos básicos de manutención del hogar. Las niñas jóvenes se casan temprano porque sus familias no pueden mantenerlas y temen no poder mantenerlas a salvo.



Miedos de guerra y violencia



Proteger a los niños de violaciones graves y otras formas de violencia.

Cuando se les pregunta sobre sus temores y preocupaciones, la mayoría de los niños hablaron sobre la angustia causada por el conflicto y su huida de Siria. Después de ocho años de conflicto, no es sorprendente que los niños y sus comunidades hayan experimentado un daño y sufrimiento irreversible. Muchos de los niños que sobrevivieron a bombardeos todavía tienen miedo del sonido de aviones. Aquellos que todavía tienen familia y amigos en Siria temen por su seguridad.

Estos miedos hacen referencia permanente a otros recuerdos y asociaciones con su país de origen. Muchos niños se fueron de Siria a una edad temprana, y no siempre comparten los buenos recuerdos que sus padres y abuelos tienen de tiempos más pacíficos.

"Me siento seguro aquí en Jordania; cuando estábamos en Siria nos movíamos mucho tratando de encontrar un lugar seguro".

Sanad, 15 años

"Tengo miedo de volver a Siria y no quiero volver. Viví allí durante el bombardeo. Era muy consciente ya que era lo suficientemente mayor para entender. Las personas mayores dicen cosas muy buenas sobre Siria. Entonces yo les pregunto, ¿qué tiene de bueno Siria? Allí todo es guerra".

Shadia, 13 años

Muchas regiones de Siria todavía no son seguras para que los niños regresen. El Informe Anual más reciente del Secretario General de las Naciones Unidas determina que 2017 presenció el número más alto de violaciones graves verificadas contra niños jamás registrado en Siria.³ Cualquier escalada adicional del conflicto, particularmente en Idlib, que alberga un gran número de personas internamente desplazadas, amenaza con tener un impacto devastador en las comunidades ya vulnerables. De particular preocupación es el hecho de que, en el pasado, la ley internacional y los principios humanitarios no han sido plenamente respetados por las partes en el conflicto. El uso indiscriminado y desproporcionado de la fuerza en contravención de la Ley Humanitaria Internacional ha provocado la muerte innecesaria de miles de niños y sus familias en Siria. Cualquier otro derramamiento de sangre y violaciones graves contra los niños deben ser prevenidas.

³ Annual Report of the UN Secretary-General on Children and Armed Conflict (CAAC), 2018 <https://childrenandarmedconflict.un.org/children-faced-with-unspeakable-violence-in-conflict-as-number-of-grave-violations-increased-in-2017/>

Miedos y esperanzas por su propio futuro



Satisfacer las necesidades básicas de los niños, especialmente necesidades educativas y psicológicas

Aunque los niños se sienten más seguros de la guerra y la violencia viviendo como refugiados en los países de acogida, siguen preocupados sobre el impacto del conflicto en su futuro. Cuando hablaron de sus miedos y sueños, los niños sirios discutieron la necesidad de una educación junto con su deseo de detener el trabajo infantil y evitar el matrimonio infantil. Para muchos de estos refugiados, su futuro todavía es profundamente precario ya que intentan sobrevivir y construir nuevas vidas lejos del conflicto.

"Mi mayor sueño es aprender y estudiar para convertirme en médico - tratar y curar gente. Pero debido a la guerra que comenzó en Siria, no pude lograr ese sueño. Ahora que estoy en Jordania, todavía quiero perseguir mi sueño de estudiar, pero fui obligada a salir a trabajar para apoyar a mi familia. No pude seguir estudiando".

Sara, 15 años

El deseo de una educación adecuada y su papel en permitir que los niños logren sus sueños prevalecía en cada grupo de enfoque. Esto no es sorprendente teniendo en cuenta la necesidad extrema de educación formal tanto dentro como fuera de Siria. Casi 3 millones de niños⁴ están actualmente fuera de la escuela debido al conflicto, ya sea en Siria o viviendo en países de acogida. Más del 70 por ciento de las familias de refugiados en Jordania y el Líbano vive por debajo del umbral de la pobreza, lo cual a menudo significa que los niños son obligados a trabajar en malas condiciones por un salario mínimo para ayudar a sus familias a sobrevivir.

Ahmad, de 15 años, ama la escuela, pero pasa sus días trabajando en los campos alrededor de Mafraq en Jordania. Como muchos otros niños sirios en la región, no puede ir a la escuela porque su familia depende de los ingresos que gana a través del trabajo infantil.

Desde el inicio del conflicto, las tasas de matriculación de niños en todo Siria se han desplomado del 85 por ciento en 2010 a 61 por ciento en 2018.⁵ Las tasas de matriculación de los niños refugiados en los países de acogida son aún más bajas debido a los costes del transporte, uniformes y demás materiales. Tanto en Siria como en los países de acogida, la calidad de la educación cuando los niños logran matricularse también sigue siendo una preocupación. La educación es un derecho humano, y los niños que no pueden acceder a una educación de calidad enfrentarán oportunidades severamente limitadas para el resto de sus vidas. Ahmad, Sara y otros niños como ellos lucharán para lograr sus sueños de convertirse en doctores, bailarines, farmacéuticos, panaderos, ingenieros y diseñadores de moda. Pero el apoyo de la comunidad internacional para recibir una educación es crucial para asegurar que estos niños no se conviertan en una generación perdida.

En 2018, sólo un poco más de la mitad de los fondos solicitados para la educación fueron recibidos, y el número de niños sirios en los países de acogida no matriculados en las escuelas aumentó en más de 100.000. Esto no debe suceder año tras año. Los donantes y la comunidad internacional deben comprometerse a aumentar la financiación de programas como educación y protección infantil, los cuales permitirán que estos niños recuperen infancias interrumpidas por el conflicto.

4 2.1 million inside Syria and 700,000 in host countries according to UN OCHA & UNICEF, <https://hno-syria.org/>; https://www.unicef.org/emergencies/files/2018-04_-_UNICEF_response_to_the_Syria_Crisis.pdf

5 World Bank with UNHCR, "The Mobility of Displaced Syrians: An Economic and Social Analysis," 2019. Page 149- 150, <https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/9781464814013.pdf>



*“Siria en el futuro
será un país
seguro y con
protección, lejos
de la devastación”.*

Abla, 16 años

“Tengo un sueño y realmente espero que se haga realidad. Necesito que el mundo nos apoye para conseguir nuestros sueños. Quiero hacerlo realidad, y tú puedes hacer realidad lo que te propongas.

Todo lo que quiero que suceda lo dibujo en mi cuaderno de dibujo, independientemente de lo que pase, o qué incidentes sucedan fuera de la casa, o lo que sucedió en general en el país en el que viví, Siria ”.

Batoul, 15 años



Esperando a reconstruir Siria cuando sea el momento



Proteger a los niños refugiados y sus familias de devoluciones forzadas

Estar listo para ayudar con los esfuerzos de reconstrucción cuando haya condiciones adecuadas para las devoluciones seguras, voluntarias y dignas

Aparte de su propio futuro, los niños también tienen esperanza en Siria como país. Ellos sueñan que el conflicto terminará pronto y que Siria será pacífica y próspera otra vez. Muchos de los niños con los que habló World Vision nos contaron sobre sus esperanzas de participar en la construcción del futuro de Siria. Una vez que hayan logrado sus sueños de convertirse en doctores y docentes, muchos quieren volver a una Siria pacífica como adultos y ayudar a construir el país que anhelan ver. Los niños no sólo quieren desarrollar su propio potencial, también quieren desarrollar el potencial del país de donde vienen sus familias.

"Mi sueño para Siria es que mi país sea como era antes".

Yaza, 11 años

"Quiero pedirle al mundo que intente parar la guerra en Siria".

Sanad, 15 años

"Quiero convertirme en médico para ayudar a los necesitados y mi sueño para Siria es un presidente justo, centros de salud, viviendas seguras, centros educativos y todo lo que necesitamos."

Yara, 13 años

Sin embargo, habiendo vivido el conflicto, otros niños tienen una ansiedad comprensible ante la idea de volver en el futuro cercano o algún día.

Habiba, una niña de diez años que vive en el Líbano, se preocupa por un futuro donde ella y su familia regresan a Siria, y no puede imaginar un contexto donde puedan vivir seguros. Aunque solo tiene 10 años, la lucha por mantener a sus hermanos y hermanas menores seguros en tal escenario le aterroriza.

"Me fui de Siria a causa de la guerra. Yo tengo miedo de volver a Siria, porque ¿qué pasaría si una bomba cayera sobre nosotros? ¿Y si mis hermanos menores, Hammoudi por ejemplo, fuera a un lugar para jugar mientras no le estoy prestando atención, y una bomba lo hiriera? Dios no lo quiera".

Habiba, 10 años

"No me gusta Siria. Viví aquí (Jordania) toda mi vida. Nos fuimos cuando yo tenía 3 años".

Reema, 13 años

Los niños son conscientes de las conversaciones que ocurren alrededor acerca de los retornos, y muchos temen lo que pueda suceder si algo que era una posibilidad lejana durante gran parte de su infancia de repente se convierte en una realidad. Aunque deseen un futuro pacífico y próspero para su país, tienen problemas para imaginar que esto suceda en el futuro cercano.

"Lo que más temo es la guerra en Siria, y lo que viví allí. Porque viví esa guerra y experimenté mucho miedo, cada vez que recuerdo Siria me siento asustada. Por eso yo no quiero volver."

"Espero que Siria se quede en buenas condiciones, y se vuelva aún mejor, pero al mismo tiempo yo no estoy preparada para volver allí."

Sara, 15 años

Más de la mitad de los 5,6 millones de refugiados que han buscado seguridad en los países vecinos de Siria son niños. La experiencia de cada niño en la guerra es diferente, y cada niño imagina una relación distinta con el futuro de Siria. Según ACNUR, la gran mayoría de los refugiados sirios no piensa regresar en los próximos 12 meses y las preocupaciones sobre seguridad y protección son las barreras más citadas para los retornos.⁶

La destrucción de viviendas e infraestructuras críticas también crean barreras para el retorno. Además, las intervenciones sostenibles que apoyarían la resistencia de las poblaciones afectadas y ayudarían a preparar el camino para un retorno seguro y digno cuentan con fondos insuficientes. En 2018, el componente de recuperación temprana y sustento del Plan de Respuesta Humanitaria (HRP) para Siria se financió con menos del 30 por ciento.⁷ Los niños tienen claro que la comunidad internacional tiene un papel que jugar en enfrentar estas barreras. Cuando se les preguntó acerca de sus deseos y cómo la comunidad internacional puede ayudar a Siria, Ahmad y otros niños hablaron de hospitales en funcionamiento, escuelas, y otros servicios esenciales.

"Siria en el futuro tendrá seguridad y protección, y estará lejos de la devastación".

Abla, 16 años

Para algunos refugiados, el reasentamiento en un tercer país sigue siendo la única solución viable a largo plazo, pero las oportunidades de reasentamiento siguen disminuyendo. Además de evitar retornos forzados, la comunidad internacional también debe aceptar que los reasentamientos en terceros países continúan siendo parte de la solución en la construcción de un futuro para estos niños, y deben aumentar las oportunidades para que los niños construyan un futuro en los países pacíficos.

"Me temo que no iré a Estados Unidos y que tendré que volver a Siria y ver aviones de guerra. Una vez una granada cayó en mi casa y rompió la ventana donde estaba durmiendo".

Ruba, 11 años

Las diferentes opiniones sobre la posibilidad de retornos, y las múltiples barreras que se enfrentan para regresar parece una opción imposible para algunos. Esto implica que a los niños, sus familias y sus comunidades se les debe permitir el espacio para tomar decisiones libres e informadas sobre cuándo volver a Siria, o si volver o no. Las evaluaciones de ACNUR sostienen que las condiciones para los retornos seguros, voluntarios y dignos de los refugiados a Siria no han sido cumplidas todavía. Cuando haya condiciones, la comunidad internacional debe estar dispuesta a apoyar los esfuerzos de recuperación basados en los principios y derechos fundamentales.

Los sueños de los niños de Siria permanecen sin cumplir año tras año.⁸ Sin el apoyo y el compromiso sostenido de la comunidad internacional en Siria y en los países de acogida vecinos, muchos de los sueños de estos niños permanecerán fuera de alcance, y sus temores de violencia y retorno forzado a Siria estarán muy presentes. Después de más de ocho años de conflicto, la comunidad internacional debe continuar actuando para ayudar a los 24 millones de niños⁹ afectados, a construir un mejor futuro para ellos y para su país.

6 UNCHR, 'Fourth Regional Survey on Syrian Refugees, Perceptions and Intentions on Return to Syria,' July 2018

7 OCHA, 'Regional Funding Update Syria Crisis,' January 1, 2019

8 World Vision International, "Beyond Survival: Seven Years of War on Syria's Children," March 2018. https://www.wvi.org/sites/default/files/Beyond%20Survival_7%20years%20of%20conflict%20in%20Syria_low%20res.pdf

9 UNICEF identified 24 million children as affected by the Syria crisis: 9.4 million children inside Syria; an additional 4 million children displaced inside Syria; 2.6 million Syrian refugee children; and 8 million children in the host population of refugee hosting countries. UNICEF RESPONSE TO THE SYRIA CRISIS 2018, https://www.unicef.org/emergencies/files/2018-04_-_UNICEF_response_to_the_Syria_Crisis.pdf

“Yo les pediría a todos los países que manden ingenieros para que reparen la destrucción”.

Mohammad, 11



Apéndice I:

Peticiones a la comunidad internacional

Petición 1:

Proteger a los niños de violaciones graves y otras formas de violencia

La comunidad internacional debe:

- Presionar para una resolución inmediata y pacífica del conflicto, incluyendo una extensión del acuerdo de zona de amortiguación desmilitarizada en Idlib.
- Exigir que todas las partes en el conflicto cumplan plenamente con sus obligaciones en virtud de la Ley Humanitaria Internacional y la Ley de Derechos Humanos Internacionales para proteger a los niños en todo momento.
- Presionar a todas las partes en el conflicto para que desarrollen mecanismos fuertes y transparentes para monitorear y reportar cualquier daño causado a civiles, incluidos niños, y dar cuenta de los responsables de violaciones de ley internacional.

Petición 2:

Proteger a los niños refugiados y sus familias de devoluciones forzadas

La comunidad internacional debe:

- Trabajar con los gobiernos en los países anfitriones para garantizar que se respeten los derechos de los refugiados y que los niños refugiados y sus familias no sean forzosamente o de otra manera involuntaria devueltos a Siria donde su seguridad y protección puedan estar en riesgo.
- Asegurar de que cualquier devolución a Siria que pueda ocurrir sea segura, digna y voluntaria, y que los refugiados tengan acceso a información fiable en la que puedan basar su decisión sobre si regresar a Siria.
- Reconocer que algunos refugiados elegirán no volver a Siria y aumentar las oportunidades para el reasentamiento en terceros países para los más vulnerables, asegurando que reciban el apoyo adecuado a lo largo del proceso incluido en el país de reasentamiento.
- Reconocer que la recuperación temprana es necesaria para apoyar la resistencia de las poblaciones afectadas en Siria y es un requisito previo para los retornos a gran escala que sean seguros, voluntarios, y dignos.
- Asegurar la financiación para la programación de recuperación temprana se asigne en base de la necesidad y que toda la programación sea consistente con la Ley Internacional de Derechos Humanos, la Ley Internacional Humanitaria, y los principios humanitarios de humanidad, imparcialidad, independencia y neutralidad.¹⁰



¹⁰ In January 2019, the HRP was only funded at 63.5 per cent. OCHA, "Funding Overview," January 2, 2019 https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/hrp_weekly_funding_status_180102.pdf 3RP 2018 – 2019 Quarterly Update, November 2018. <https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/67548.pdf>

Petición 3:

Satisfacer las necesidades básicas de los niños, especialmente educativas y psicológicas

- Financiar necesidades humanitarias críticas a través del 2019 HRP para Siria y el 3RP, con un enfoque especial en protección infantil y otras intervenciones que salvan vidas y apoyan el bienestar de los niños, teniendo en cuenta activamente la opinión de los niños en su diseño e implementación.¹¹
- Reconocer que la evolución de la situación en Siria requiere un enfoque renovado para trabajar con el Gobierno de Siria para garantizar que los niños en todo el país tengan acceso a una educación de calidad.
- Cumplir los compromisos anteriores para apoyar la educación dentro de Siria y en los países de acogida para que todos los niños tengan acceso a una educación acreditada, de calidad y segura. Esto incluye trabajar con el gobierno de Siria y otros gobiernos en los países de acogida para fortalecer los sistemas educativos.
- Proporcionar apoyo financiero a los refugiados en los países de acogida para que las barreras financieras, como el coste del transporte a la escuela - no impida a los niños acceder a la educación.
- Reconocer que el derecho a la educación se extiende a los niños que han perdido periodos escolares prolongados y asegurar que nuevas oportunidades para la educación no formal y correctiva están totalmente financiadas, incluso dentro de los campamentos de refugiados.
- Afirmar la importancia de la salud mental y la programación de apoyo psicosocial (MHPSS) para los niños e integrarlos en las escuelas o los Espacios Seguros para Niños, asegurando servicios de salud específicos mediante la plena financiación de tales actividades bajo el 3RP y HRP.
- Priorizar la financiación de las intervenciones del MHPSS para los niños más vulnerables en Siria y las comunidades de acogida, incluidos los niños en los campamentos de refugiados cuya movilidad es limitada.
- Priorizar la financiación para el desarrollo de la primera infancia
- Abogar a los gobiernos anfitriones para que establezcan servicios educativos formalizados para la primera infancia inclusivos y abiertos a los refugiados.

Petición 4:

Apoyar la acción humanitaria dentro de Siria

La comunidad internacional debe:

- Financiar completamente toda la capacitación necesaria, el desarrollo de capacidades y dotación de personal para equipar a las organizaciones humanitarias para cumplir con los requisitos del donante.
- Asegurar que cualquier suspensión de ayuda se realice de forma aislada por razones específicas y documentadas.
- Proteger la neutralidad e independencia de organizaciones humanitarias y no suspender la ayuda en un área únicamente sobre la base de qué parte en el conflicto ejerce control sobre la zona.
- Garantizar que las decisiones sobre focalización geográfica de asistencia dentro de Siria se realizan sobre la base de vulnerabilidad y necesidad, con en pleno respeto a las normas humanitarias, principios de neutralidad, imparcialidad, independencia y humanidad, independientemente de qué parte en el conflicto controla un área geográfica donde los niños, familias y comunidades vulnerables se ubican.
- Exigir que las partes en conflicto provean sin restricciones el acceso humanitario continuo a todas las áreas de Siria para las organizaciones humanitarias, incluyendo la zona de amortiguación desmilitarizada en el noroeste de Siria.
- Continuar abogando con todas las partes en el conflicto para garantizar la seguridad de los trabajadores humanitarios, incluyendo una garantía de que los trabajadores humanitarios no serán sujetos de represalias a corto o largo plazo por su trabajo humanitario.
- Requerir que todas las subvenciones describan explícitamente el deber de cuidado y obligación para los socios y personal dentro de Siria y garantizar que estas obligaciones se cumplan y se financien plenamente.

¹¹ In January 2019, the HRP was only funded at 63.5 per cent. OCHA, "Funding Overview," January 2, 2019 https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/hrp_weekly_funding_status_180102.pdf 3RP 2018 – 2019 Quarterly Update, November 2018. <https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/67548.pdf>



Apéndice 2:

Miedos y sueños: resultados completos de las encuestas

Tenga en cuenta que algunos niños dieron más de una respuesta a cada pregunta. Para captar con precisión sus sentimientos, nosotros incluimos todas sus respuestas, lo que significa que algunos resultados de la encuesta suman más del 100%. Aproximadamente 100 niños fueron encuestados en cada país. Los resultados para Siria en 2017 se recogieron de Siria, Líbano, Jordania y Turquía, y en 2019 en Jordania y el Líbano.

Reino Unido, España, Austria, Suiza y Japón encuestaron a niños en 2019; Canadá, Irlanda, Alemania, Corea, Australia y Nueva Zelanda encuestaron a niños en 2017. Algunos datos provienen de una sola fuente dentro de un país, mientras que otros, como España es más representativa y proviene de diferentes ciudades, orígenes y edades. Sin embargo, hay que tener en cuenta que los resultados de la encuesta no pretenden representar con precisión el rango de esperanzas y sueños de los niños de todas estas nacionalidades; la idea es proporcionar algunos patrones generales y alimento para el pensamiento global.

Sueños

En todos los países, los sueños de muchos niños giraban en torno a futuras profesiones, encontrando amor y felicidad y logrando éxito. Sin embargo, el grado en que se enfocaron en encontrar un buen trabajo, por ejemplo, osciló entre el 97% en Corea en 2017, a solo el 20% en Austria cuando se realizó la encuesta en 2019. Niños en Austria (27%), Suiza (56%), Alemania (30%) e Irlanda (44%) estaban generalmente mucho más preocupadas por encontrar amor y felicidad que sus pares en otros países. En Japón (17%) e Irlanda (14%), los niños especialmente querían poder hacer o dar cosas buenas a otras personas. Los niños en muchos países, pero no en todos, también tenían deseos generales que tenían que ver con poner fin a las guerras y la violencia, proteger el medio ambiente y detener el cambio climático (24% en Austria, 23% en Suiza, 29% en Japón, 21% y 30% en Nueva Zelanda).

Para los niños sirios, sus deseos se centraron en su educación y el conflicto en Siria, a menudo de una manera vinculante, por ejemplo, querer ser médico para tratar a las personas en Siria, o querer que Siria se vuelva pacífica para volver y abrir una panadería.

No se habló con los mismos niños durante las dos rondas en 2017 y 2019, por lo que no se pueden inferir tendencias a partir de los datos. Pero hubo un cambio interesante: el 30% de los niños sirios en Siria y los países vecinos en 2017 hablaron sobre el deseo de que la guerra termine, y el 45% de los niños sirios en Jordania y el Líbano en 2019 mencionaron que desean un futuro mejor para Siria, ya sea con ellos mismos de regreso al país o no.



	Reino Unido	España	Austria	Suiza	Japón	Siria	Canadá	Irlanda	Alemania	Corea	Australia	Nueva Zelanda
Educación	–	11%	27%	53%	3%	83%	1%	19%	28%	–	–	–
Salud	–	8%	18%	12%	1%	–	2%	–	–	–	–	–
Amor y felicidad	8%	13%	27%	56%	5%	3%	4%	44%	30%	1%	19%	11%
Otros	30%	29%	12%	5%	20%	63%	27%	16%	20%	2%	29%	13%
Profesión	46%	38%	20%	14%	44%	–	67%	27%	31%	97%	44%	47%
Fin de la guerra y cambio climático	8%	5%	24%	23%	29%	3%	–	21%	14%	–	13%	30%
Viajar	8%	5%	4%	2%	–	5%	–	14%	–	–	–	7%

Miedos

Casi todos los niños sirios que mencionaron temores en 2019 estaban preocupados por la pérdida de familiares (19%) y la guerra y la violencia (42%). Sus otros temores también podrían estar fuertemente asociados con el conflicto - cosas como aviones volando por encima o las luces apagándose. Lo interesante es que sus compañeros en países pacíficos también se preocupan de cosas similares, aunque es probable que no las hayan experimentado. En el Reino Unido (13%), España (20%), Austria (31%), Irlanda (22%), Alemania (24%) y Australia (22%), los niños también sienten miedo de perder familiares o amigos. En Reino Unido (16%), Austria (26%), Suiza (60%), Japón (48%), Irlanda (54%), Alemania (46%), Australia (36%) y Nueva Zelanda (34%) grandes porcentajes de niños estaban preocupados por su seguridad, la amenaza de guerra o la violencia.

En la mayoría de los países, muchos niños tenían temores infantiles típicos, como los animales (31% en Reino Unido 16% en España, 19% en Austria, 16% en Suiza, 39% en Canadá y 21% en Nueva Zelanda); oscuridad (16% en España y 14% en Suiza); las alturas (6% en Nueva Zelanda); o estar solo (8% en España). Algunos temores resultaron peculiares en determinados países como el que el 15% de los niños coreanos temían a los fantasmas y el 3% de los niños españoles tenían miedo de quedarse atrapados en un ascensor; mientras que el 4% de los niños británicos están preocupados por ser golpeados en la cabeza con un balón de fútbol. En Japón (17%) y Suiza (33%), los niños también estaban muy preocupados por los desastres naturales y el cambio climático.



	Reino Unido	España	Austria	Suiza	Japón	Siria	Canadá	Irlanda	Alemania	Corea	Australia	Nueva Zelanda
Los animales	31%	16%	19%	16%	–	12%	39%	–	–	8%	–	21%
Temores infantiles	6%	13%	4%	5%	3%	15%	16%	12%	15%	35%	21%	8%
Oscuridad	8%	16%	7%	14%	2%	4%	8%	–	–	2%	–	4%
Muerte	21%	12%	11%	2%	13%	–	–	–	8%	–	–	–
Alturas	5%	2%	2%	–	–	4%	3%	–	–	–	–	6%
Perder la familia	13%	20%	31%	7%	6%	19%	4%	22%	24%	10%	22%	4%
Otros	12%	17%	8%	–	12%	4%	25%	20%	10%	23%	17%	3%
Colegio	–	2%	7%	5%	–	4%	–	27%	12%	4%	16%	22%
Guerra y violencia	16%	9%	26%	60%	48%	42%	9%	54%	46%	9%	36%	34%
Desastres naturales y cambio climático	–	3%	–	33%	17%	4%	–	–	–	–	–	1%



Se necesita a todo el mundo
para acabar con la violencia infantil